**Video transcript: Maintaining home language (Punjabi)**

|  |  |
| --- | --- |
| **English** | **Punjabi** |
| **Maintaining home language** | **ਘਰ ਵਿੱਚ ਵੱਖਰੀ ਭਾਸ਼ਾ ਬੋਲੇ ਜਾਣਾ ਕਾਇਮ ਰੱਖਣਾ** |
| Understanding and using two or more languages or dialects has many advantages, including:   * learning at school, * social skills, * self-confidence, * and cognitive development. | ਦੋ ਜਾਂ ਦੋ ਤੋਂ ਵੱਧ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਜਾਂ ਉਪਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਅਤੇ ਵਰਤਣ ਦੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਫ਼ਾਇਦੇ ਹਨ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ:   * ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਸਿੱਖਣਾ, * ਸਮਾਜਿਕ ਹੁਨਰ, * ਆਤਮ-ਵਿਸ਼ਵਾਸ, * ਅਤੇ ਬੋਧਾਤਮਕ ਵਿਕਾਸ। |
| A child’s home language enables them to maintain a sense of identity and belonging. | ਬੱਚੇ ਦੀ ਘਰ ਵਿੱਚ ਬੋਲੀ ਜਾਂਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਸਵੈ-ਪਛਾਣ ਅਤੇ ਆਪਣੇਪਣ ਦੀ ਭਾਵਨਾ ਬਣਾਈ ਰੱਖਣ ਵਿੱਚ ਸਮਰੱਥ ਬਣਾਉਂਦੀ ਹੈ। |
| How can you support your child?   * Talk with them, read books, and share stories using home language. * Give them opportunities to speak and hear home language in different situations with different people. * And celebrate home language and culture with your school community. | ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਬੱਚੇ ਦਾ ਸਮਰਥਨ ਕਿਵੇਂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ?  • ਉਹਨਾਂ ਨਾਲ ਘਰੇਲੂ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਕੇ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰੋ, ਕਿਤਾਬਾਂ ਪੜ੍ਹੋ, ਅਤੇ ਕਹਾਣੀਆਂ ਸਾਂਝੀਆਂ ਕਰੋ।  • ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਹਾਲਾਤਾਂ ਵਿੱਚ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਘਰੇਲੂ ਭਾਸ਼ਾ ਬੋਲਣ ਅਤੇ ਸੁਣਨ ਦੇ ਮੌਕੇ ਦਿਓ।  • ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਸਕੂਲੀ ਭਾਈਚਾਰੇ ਨਾਲ ਘਰੇਲੂ ਭਾਸ਼ਾ ਅਤੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਦਾ ਜਸ਼ਨ ਮਨਾਓ। |
| Visit our website for more facts and support services. | ਹੋਰ ਤੱਥਾਂ ਅਤੇ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ। |